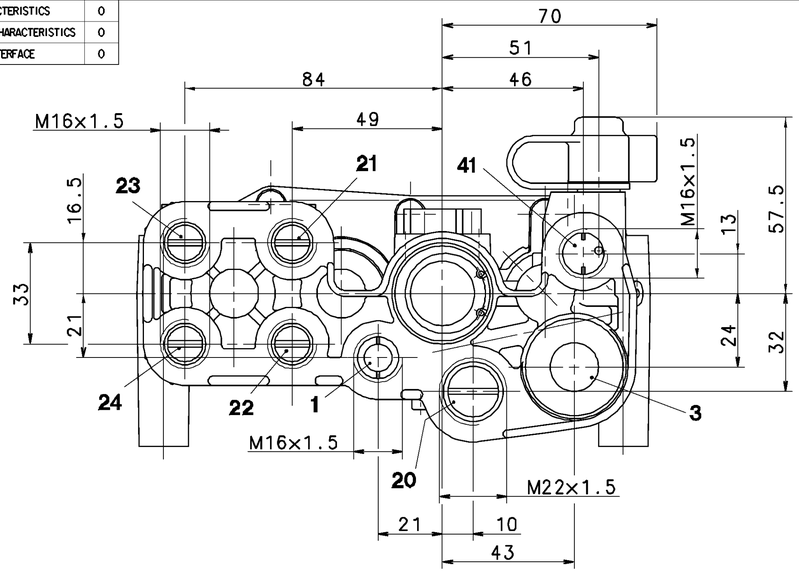
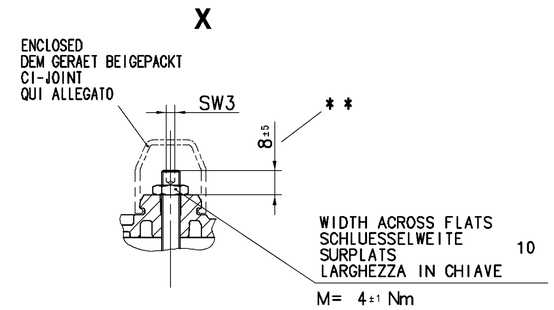
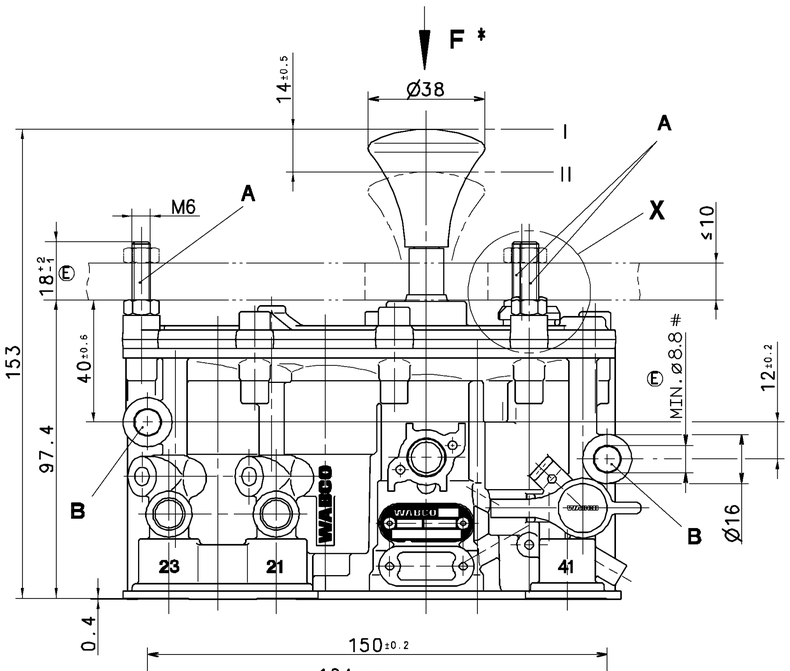
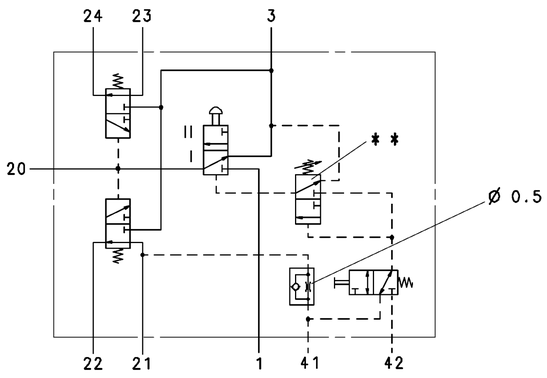
‹1› SAFETY CHARACTERISTICS	0
‹2› SIGNIFICANT CHARACTERISTICS	0
‹CI› CUSTOMER INTERFACE	0









1 SUPPLY
ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE

20 DELIVERY TO LIFT BELLOW
ARBEITSLEITUNG ZUM LIFTBALG
UTILISATION A COUSSIN DE LEVAGE
MANDATA PER SOFFIETTO SOLEVATORE

21, 23 DELIVERY FROM AIR SUSPENSION BELLOW
ARBEITSLEITUNG VOM LUFTFEDERBALG
UTILISATION DU COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE
MANDATA DA SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA

22, 24 DELIVERY TO AIR SUSPENSION BELLOW (LIFT AXLE)
ARBEITSLEITUNG ZUM LUFTFEDERBALG (LIFTACHSE)
UTILISATION A COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE (ESSIEU LEFABLE)
MANDATA PER SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA (ASSE SOLEVATORE)

3 EXHAUST
ANSCHLUSS ATMOSPHAERE
ECHAPPEMENT
SCARICO

41 DAMPING VOLUME CONTROL PORT
STEUERANSCHLUSS ZUM DROSSEL-VOLUMEN
ORIFICE DE COMMANDE DU VOLUME D'ETRANGLEMENT
ORIFIZIO DI COMANDO DEL VOLUME DI STROZZAMENTO

42 TEST CONNECTION
PRUEFANSCHLUSS (ISO 3583)
RACCORD D'EPREUVE
RACCORDO DI PROVA

Ⓔ

MEASURE AT DEPTH : 19mm
MESSEN SIE IN DER TIEFE :
MISURA ALLA PROFONDITA :
MESURE EN PROFONDEUR :

WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER AND OIL)
ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER- UND OELHALTIG)
FLUIDE D'UTILISATION : AIR (HUMIDE ET POUSSIEREUX)
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (ACQUA E OLIO INQUINATO)

WORKING ENVIRONMENT : AIR (CONTAINING WATER, DUST AND OIL)
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER, STAUB- UND OELHALTIG)
FLUIDE AMBIANTE : AIR (HUMIDE, HUILEUX, POUSSIEREUX)
FLUIDO AMBIENTE : ARIA (ACQUA, POLVERE E OLIO INQUINATO)

THERMAL RANGE OF APPLICATION
UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN : -40°...+80°C
PLAGE DE TEMPERATURE EN
UTILISATION CONTINUE DE :
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) :
PRESSION D'UTILIZATION (ALIMENTATION) : p_e = 5...13 bar
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

RANGE OF ADJUSTMENT OF THE SWITCHING PRESSURE :
* * SCHALTDRUCK-EINSTELLBEREICH :
GAMME DE REGLAGE DE LA PRESSION DE REGLAGE : 2 ....7 bar
CAMPO DI REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI REGULAZIONE :

ADJUSTED SWITCH PRESSURE :
EINGESTELLTER SCHALTDRUCK :
PRESSION DE COUPURE REGLEE : 4 ±0.2 bar
PRESSIONE D' INTERRUZIONE REGOLATA :

MIN. FLOW PASSAGE /NOMINAL DIAMETER
MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG /NENNWEITE
MIN. ORIFICE CALIBRE /DIAMETRE NOMINAL
MIN. PASSAGGIO LIBERO /DIAMETRO NOMINALE

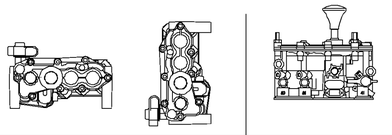
PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO **1, 20, 21, 22, 23, 24** : 38 mm² (≙Ø7mm)

PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO **3** : 78 mm² (≙Ø10mm)

* OPERATING FORCE :
BETAETIGUNGSKRAFT :
EFFORT DE COMMANDE : F ≤ 120 N
FORZA DI COMMANDO :

PERMISSIBLE OVER LOAD	AXIAL	RADIAL
MAX. ZULAESSIGE UEBERLAST	400 N AXIAL,	100 N RADIAL
SURCHARGE ADMISE	AXIAL	RADIALE
SOVRACCARICO AMMESSO	ASSIALE	RADIALE

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



FASTENING	OPTIONAL	ONLY
BEFESTIGUNG	WAHLWEISE	NUR
FIXATION	FACULTATIF	SEULEMENT **A**
FISSAGGIO	FACOLTATIVA **A, B**	SOLO

Non è permesso consegnare o farci o riprodurre questo documento, né utilizzarne il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza espressa autorizzazione. Ogni violazione costituisce un atto illecito che obbliga al risarcimento dei danni. Tutti i diritti riservati.

Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this obligation will constitute an evident delict and result in a liability to the payment of damages. All rights reserved in the event of the grant of a patent or the registration of a utility model or design. The benefit of the exception of exercise of rights remains reserved.

Toute Communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation. Tout contrevenant s'expose à tous dommages et intérêts. Tous droits réservés en cas de délivrance d'un brevet ou de l'enregistrement d'un modèle d'utilité ou d'un modèle ornemental.

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieser Unterlage, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdrücklich zugestanden. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patenterteilung oder Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.

Ⓔ General Specification: JED-334-1 , Size ISO 14405 LP						
Further Technical Data:						
Doc. Code:			Sheet:		To	
General Tolerances JED-261						
Class 1)		Range of Nominal Dimensions (± mm) ≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	∢
Fine		0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium	X	1.0	2.0	3.0	4.0	±3°
Coarse		2.0	3.5	5.0	6.5	
Topped Holes acc. JED-152						
1) Tolerance Class Applied Crossmarked						

Copyright WABCO®

Date	Signature
Drawn 2019-06-24	Balogo
Checked 2019-06-24	Piskadlo
Expert Piskadlo	

WABCO

LIFT AXLE CONTROL VALVE
LIFTACHSSTEUERVENTIL
VALVE ESSIEU LEVABLE
VALVOLA ASSE SOLLEVATORE

Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 1985-08-10		
2.2 KG	1:1	463 084 001 0	Doc.Code 005	Language ML	Sheet 1/1
Size A 1	CAD System CADAM				

EDN-No.	Revision	Techn. Resp.	Replacement for
500488	6 x E	5812	

100mm